GEBRUIKSAANWIJZING FISH FEEDER BASIC

GEBRAUCHSANWEISUNG FISH FEEDER BASIC

MODE D'EMPLOI DU FISH FEEDER BASIC

USER INSTRUCTIONS FISH FEEDER BASIC



velda

brings life to your pond

NL GEBRUIKSAANWIJZING FISH FEEDER BASIC

INTRODUCTIE

Met deze voederautomaat bent u in het bezit gekomen van een uitgekiend en geavanceerd voedersysteem voor de tuinvijver. Of het nu gaat om siervijvers met goudvissen en goudwinden of om speciaalvijvers met koikarpers; alle soorten vissen zijn gebaat bij voldoende en regelmatige voeding. Velda heeft veel aandacht besteed aan het gebruiksgemak, de voederfrequentie en de instellingsmogelijkheden van het systeem. Wij wensen u veel plezier met deze Fish Feeder Basic.

ALGEMEEN

In de vrije natuur zijn vissen voortdurend op zoek naar voedsel. De spijsvertering is daar dan ook op ingesteld. Het maag-darmkanaal is kort en de vertering van het voedsel navenant. In de vijver kan het voeren met te grote hoeveelheden leiden tot indigestie en vervuiling van het milieu. Een gezond visbestand met constante groei wordt verkregen door dagelijks meerdere keren met afgepaste hoeveelheden te voeren. Vooral tijdens vakantieperioden en bij minder gunstige weersomstandigheden worden de vissen nog wel eens 'vergeten'. Met de Fish Feeder Basic is dit probleem opgelost. Velda heeft deze voederautomaat speciaal ontwikkeld om meerdere keren per dag en in gewenste hoeveelheden de voeding te verzorgen. Tijdens de vakantie, maar ook in weer en wind, zijn uw vissen daarmee dagelijks verzekerd van een regelmatige en constante hoeveelheid voeding. Met deze Fish Feeder Basic voert u de gewenste hoeveelheid voer tot maximaal acht keer per etmaal. Omdat al het voer wordt gegeten, zal het vijvermilieu niet extra worden belast en blijven de vissen gezond. Zeker voor liefhebbers van koikarpers is een uitgekiende voedering van deze vissen van belang voor het verkrijgen van een optimaal kleurpatroon en een constante groei. De inhoud van de voedercontainer is ca. 2,5 liter. Het bovenste gedeelte van de container is transparant, waardoor het voerniveau binnen de container zichtbaar blijft. Het uitgekiende ontwerp van de voedercontainer en het voermechanisme voorkomt dat er vocht bij het voer kan komen. Verder wordt er een demontabele doseerschroef bijgeleverd, waarmee pellet- en korrelvoer van 3 tot 6 mm kan worden gevoerd. De Fish Feeder Basic is voorzien van een digitaal bedieningsdisplay. Het bedieningsdisplay is spatwaterdicht en heeft een lcd uitleesvenster. De eenmaal ingestelde voedertijden en doses blijven na een stroomstoring intact.

GEBRUIKSAANWIJZING

De Fish Feeder Basic kan eenvoudig met behulp van de bijgeleverde grondpen naast de vijver worden aangebracht. De grondpen wordt zo dicht mogelijk bij de voederplaats, naast de vijver, ca. 25 tot 30 cm in de grond bevestigd. Zorg voor een stevige en rechte verankering. Vervolgens wordt hierop het verbindingsstuk gedrukt en vastgeschroefd. In het verbindingsstuk wordt de horizontale buis vastgezet. Let er op dat de nokjes in de uitsparingen van de buis komen. Draai de schroef aan tot de buis vastgeklemd zit. Op het andere uiteinde van de horizontale buis wordt op dezelfde manier de voedercontainer bevestigd. De voedercontainer dient ten minste 20 cm boven het waterniveau te blijven. Draai de afsluitdop goed aan.

Het bedieningsdisplay kan worden vastgezet op het verbindingsstuk of op een andere tegen zon beschutte plaats. De Fish Feeder Basic wordt geleverd met 5 m veiligheidskabel voor buiten. Optioneel is een verlengkabel van 10 m verkrijgbaar, waarmee op afstand (bijv. vanaf het terras) het bedieningsdisplay kan worden bediend.

BASISINSTELLINGEN

U kunt door de menu-items navigeren met de pijltoetsen en deze selecteren met de middelste (set) toets. Als het zwarte (cursor) vlakje knippert, kunt u de instelling veranderen. U kunt de pijltoetsen gebruiken om de juiste instelling te kiezen. Bevestig deze met de middelste set-toets.

Eerste gebruik

Bij het eerste gebruik dienen datum, tijd en taal worden ingesteld met behulp van het display. Deze instellingen kunt u aanpassen door met de pijltoetsen naar 'datum/tijd' te navigeren en te selecteren met de middelste (set) toets. U kunt dan de dagen, maanden en jaren aanpassen met de pijltoetsen en bevestigen met de middelste (set) toets. Op dezelfde manier kunt u de tijd instellen. Verder kunt u de gewenste taal kiezen. Als u dit gedaan heeft, komt u weer terug in het menu.

Standaardinstellingen

In het menu 'instellingen' kunt u er voor kiezen alle instellingen terug te veranderen naar de standaardinstellingen. Ook na een reset of wanneer u niets instelt gelden de standaardinstellingen. Wanneer gebruik wordt gemaakt van de standaardinstellingen wordt er automatisch vier keer per dag een dosis gevoerd.

Basisscherm

Als er op een willekeurige toets wordt gedrukt, verschijnt het basisscherm; de belangrijkste informatie over het voederapparaat. Hierop is af te lezen of de automatische voeding is ingeschakeld, het aantal voedingen per dag en de hoeveelheid per voeding.

Scherm slaapmodus

Als het bedieningsdisplay 30 seconden geen input heeft ontvangen, schakelt de 'slaapmodus' in en gaat de schermverlichting uit. Dit is om optimale kwaliteit en levensduur van het display te handhaven. Zodra er een toets wordt aangeraakt, licht het scherm weer op.

Toetsenblokkering

Het bedieningsdisplay bevat een toetsenblokkering-functie om te voorkomen dat de instellingen per ongeluk veranderd kunnen worden. Zodra u de middelste (set) toets 3 seconden ingedrukt houdt, worden de toetsen vergrendeld. De melding *toetsen geblokkeerd - druk de 'O'-knop 3 sec. in om te deblokkeren* verschijnt. Als u de middelste (set) toets daarna weer 3 seconden ingedrukt houdt, ontgrendelt het toetsenbord weer. Deze functie kan naar wens worden in-/uitgeschakeld.

AUTOMATISCHE VOEDING

Met de Fish Feeder Basic kan maximaal 8 keer per etmaal automatisch worden gevoerd. De intervallen tussen de voederbeurten dienen ten minste 60 minuten te zijn.

Als de automatische voeding is uitgeschakeld, dan wordt er niet gevoerd. U kunt altijd handmatig (extra) voeren, ongeacht of de automatische voeding in- of uitgeschakeld is. Na een reset of wanneer u niets instelt, gelden de standaardinstellingen: 4 keer per dag 1 dosis automatische voeding.

Voedingen per dag
U kunt het aantal voedingen bepalen tussen 1 en 8 keer per dag. De voederbeurten worden automatisch verspreid tussen 8 uur 's ochtends en 8 uur 's avonds. Als u 7 voedingen kiest, krijgen uw vissen voer om 8.00 uur, 10.00 uur, 12.00 uur, 14.00 uur, 16.00 uur, 18.00 uur en om 20.00 uur. Als u akkoord bent met deze voedertijden, kunt u dat bevestigen door *'voedertijden ok'* te kiezen. Als u de voedertijden nog wilt aanpassen, is dat mogelijk door met de pijltoetsen naar een bepaalde voeding te navigeren en te selecteren door op de middelste (set) toets te drukken. U kunt dan eerst de uren aanpassen met de pijltoetsen en bevestigen met de middelste (set) toets. Daarna kunt u de minuten aanpassen met de pijltoetsen en bevestigen met de middelste (set) toets. U kunt deze stappen herhalen om de andere voedertijden aan te passen. Op deze manier kunt u ook voedertijden instellen voor 8 uur 's ochtends of na 8 uur 's avonds.

Hoeveelheid per voeding
U kunt de hoeveelheid voer per voeding bepalen tussen 1 en 10 doses. U kunt proefondervindelijk vaststellen hoeveel een dosis is en aldus het aantal doses per voederbeurt kiezen. Geavanceerd en zeer bijzonder is dat het automatische voedersysteem de ingestelde hoeveelheid voer niet in éénmaal afgeeft, maar dit in drie porties verdeelt en met pauzes van steeds circa 1 minuut vrijgeeft.

Extra handmatige voeding
U kunt altijd handmatig (extra) voeren, ongeacht of de automatische voeding in- of uitgeschakeld is. U kunt de hoeveelheid voer per handmatige voeding bepalen tussen 1 en 10 doses.

HERFST EN WINTER
Zodra in de herfst de buitentemperatuur daalt, hebben de vissen door het lage energiegebruik minder voeding nodig. Beperk in deze periode de hoeveelheid voer. Zodra de watertemperatuur 8 °C of minder is kan de voederautomaat bij de vijver worden verwijderd. Bij deze lage temperaturen kunt u volstaan door 1 of 2 keer per week handmatig een hoeveelheid wintervoer te geven.

Menu bedieningsdisplay

automatische voeding aan
voedingen/dag 4
hoeveelheid/voeding 1 dosis
extra handmatige voeding >
instellingen >
velda 21-06-09 23:56

automatische voeding aan
velda 21-06-09 23:56

voedingen/dag 4
velda 21-06-09 23:56

voedertijden ok >
tijd voeding 1 08:00
tijd voeding 2 12:00
velda 21-06-09 23:56

hoeveelheid/voeding 1 dosis
velda 21-06-09 23:56

extra handmatige voeding
hoeveelheid 1 dosis
velda 21-06-09 23:56

datum/tijd >
taal >
standaard instellingen >
velda 21-06-09 23:56

datum&tijd ok >
datum 21-06-09
tijd 23:56
velda 21-06-09 23:56

ONDERHOUD

Om een goede continuïteit van het voeren te waarborgen, dient de Fish Feeder Basic zo nu en dan te worden schoongemaakt. In ieder geval bij het verwisselen van het voer. Zorg er voor dat de voedercontainer leeg is en verwijder de doseerschroef door deze linksom te draaien. Verwijder met een borsteltje het stof van de schroef en het wormhuis. Alvorens de Feeder voor de winter op te bergen, maakt u de voedercontainer, het wormhuis en de doseerschroef schoon en droog, waarna het apparaat op een droge plek tot het volgende voorjaar kan worden weggezet.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Zorg voor een deugdelijke geaarde aansluiting op het stroomnet en maak gebruik van een aardlekschakelaar van nominaal 30 mA. Bij beschadiging van het apparaat, bedieningsdisplay of kabel mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Bij werkzaamheden in of om de vijver dienen alle elektrische apparaten te worden uitgeschakeld. Dit geldt dus ook voor de Fish Feeder Basic.

GARANTIE

Velda garandeert, voor een periode van 24 maanden na aankoop, het correct functioneren van dit apparaat. Zie de voorwaarden en bepalingen op bijgaande garantiekaart.

D GEBRAUCHSANWEISUNG FISH FEEDER PRO

EINFÜHRUNG

Mit diesem Velda Futterautomaten besitzen Sie ein ausgeklügeltes und fortschrittliches Fütterungssystem für den Gartenteich. Ob es sich nun um Zierteiche mit Goldfischen und Goldorfen handelt oder um Spezialteiche mit Koikarpfen, alle Fischarten profitieren von einer ausreichenden, vor allem aber auch regelmäßigen Fütterung. Velda hat daher bei der Entwicklung ein besonderes Augenmerk auf die Anwenderfreundlichkeit, die Fütterungsfrequenz und die Einstellungsmöglichkeiten des Systems gelegt. Wir wünschen Ihnen nun viel Vergnügen mit Ihrem Fish Feeder Basic.

ALLGEMEINES

In der freien Natur sind Fische fortwährend auf Nahrungssuche. Die Verdauung ist daher auch daran angepasst. Der Magen-Darmkanal ist kurz und der Verdauung der Nahrung dementsprechend. Im Teich kann eine Fütterung zu großer Mengen zu Verdauungsstörungen bei den Fischen und einer Verunreinigung des Milieus führen. Einen gesunden Fischbestand mit konstantem Wachstum bekommt man, wenn man täglich mehrmals abgepasste Mengen füttert. Vor allem in Ferienzeiten und bei ungünstigen Wetterbedingungen werden die Fische manchmal 'vergessen'. Mit dem Fish Feeder Basic ist dieses Problem jetzt gelöst. Velda hat diesen Futterautomat speziell entwickelt um mehrmals täglich und in den gewünschten Mengen das Futter zu geben. Während des Urlaubs, aber auch bei Wind und Wetter ist nun täglich gewährleistet, dass Ihre Fische regelmäßig und eine konstante Menge Futter bekommen. Mit dem Fish Feeder Basic füttern Sie nach Bedarf indem Sie die Futtermenge einstellen, und das bis zu acht Mal am Tag. Da das gesamte Futter gefressen wird, wird das Teichmilieu nicht extra belastet und bleiben die Fische gesund. Be-

sonders für Liebhaber von Koikarpfen ist die planmäßige Fütterung dieser Fische wichtig, um eine optimale Farbgebung und ein konstantes Wachstum zu erhalten. Der Inhalt des Futterbehälters beträgt ca. 2,5 Liter. Der obere Teil des Behälters ist transparent um die Füllmenge sehen zu können. Die ausgeklügelte Konstruktion und der Futtermechanismus verhindern, dass Feuchtigkeit an das Futter gelangt. Weiterhin wird eine herausnehmbare Dosierschnecke mitgeliefert, mit der Pellet- und Körnerfutter von 3 bis 6 mm gefüttert werden kann. Zum Fish Feeder Basic gehört ein digitales Bedienungsdisplay, spritzwasserdicht und mit einer LCD Anzeige. Die einmal eingestellten Fütterungszeiten und Mengen bleiben auch bei einer Stromstörung gespeichert.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Der Fish Feeder Basic kann einfach mit dem mitgelieferten Erdspieß am Teich aufgestellt werden. Der Erdspieß wird so nahe wie möglich, neben den Teich, ca. 25 bis 30 cm in die Erde gesteckt. Sorgen Sie für eine stabile und gerade Verankerung. Anschließend wird das Verbindungsstück aufgedrückt und festgeschraubt. In das Verbindungsstück wird das horizontale Rohr festgesteckt. Achten Sie darauf, dass die Nippel in die Löcher des Rohres kommen. Drehen Sie die Schrauben an bis das Rohr fest sitzt. Auf das andere Ende des horizontalen Rohrs wird auf die gleiche Weise der Futterbehälter befestigt. Der Futterbehälter muss mindestens 20 cm über dem Wasserspiegel bleiben. Drehen Sie den Deckel gut zu. Das Bedienungsdisplay kann am Verbindungsstück befestigt oder an einem anderen, sonnengeschützten Platz untergebracht werden. Der Fish Feeder Basic wird mit 5 m Sicherheitskabel für außen geliefert. Optional ist ein Verlängerungskabel von 10 m erhältlich, um aus der Ferne (beispielsweise von der Terrasse) das Bedienungsdisplay betätigen zu können.

BASISEINSTELLUNGEN

Sie können mit den Pfeiltasten durch die Menüpunkte navigieren und diese mit der mittleren (Set) Taste selektieren. Wenn das schwarze (Cursor) Feld blinkt, können Sie die Einstellung ändern. Für die Auswahl der richtigen Einstellung können Sie die Pfeiltasten verwenden und dann mit der mittleren "Set" Taste bestätigen.

Inbetriebnahme

Bei der ersten Inbetriebnahme müssen Datum, Zeit und Sprache mit dem Display eingestellt werden. Diese Einstellungen können Sie durch Navigation mit den Pfeiltasten nach 'Datum/Zeit' selektieren und mit der mittleren (Set) Taste einstellen. Sie können dann die Tage, Monate und Jahre mit den Pfeiltasten anpassen und mit der mittleren (Set) Taste bestätigen. Auf dieselbe Art und Weise können Sie die Zeit einstellen. Weiterhin können Sie die Spracheinstellung wählen. Wenn Sie das gemacht haben gelangen Sie wieder zurück zum Menü.

Standardeinstellungen

In dem Menü 'Einstellungen' können Sie alle vorgenommenen Änderungen verwerfen und die Standardeinstellungen wieder herstellen. Auch nach einem Reset oder wenn Sie keine Einstellungen vornehmen gelten die Standardeinstellungen. Bei den Standardeinstellungen wird automatisch vier Mal pro Tag eine Dosis gefüttert.

Basisschirm

Indem Sie eine beliebige Taste drücken erscheint der Basisschirm mit den wichtigsten Informationen zum Fütterungsautomaten. Hier sind abzulesen, ob die automatische Fütterung eingeschaltet ist, die Anzahl der Fütterungen pro Tag und die Menge pro Fütterung.

Schirm Ruhemodus

Wenn das Bedienungsdisplay 30 Sekunden lang keinen Input registriert, schaltet der 'Ruhemodus' ein und erlischt die Beleuchtung. Das trägt zu einer optimalen Qualität und Lebensdauer des Displays bei. Sobald eine Taste berührt wird leuchtet der Schirm wieder auf.

Tastensperre

Das Bedienungsdisplay besitzt eine Tastensperre gegen ungewollte Veränderungen der vorgenommenen Einstellungen. Sobald Sie die mittlere (Set) Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, werden die Tasten gesperrt. Es erscheint die Meldung *Tastatur verriegeln - Drücken Sie die 'O'-Taste 3 Sek. zum entriegeln*. Wenn Sie die mittlere (Set) Taste danach wieder 3 Sekunden eingedrückt halten werden die Tasten wieder entriegelt. Diese Funktion kann wahlweise ein-/ausgeschaltet werden.

AUTOMATISCHE FÜTTERUNG

Mit dem Fish Feeder Basic kann maximal 8 Mal pro Tag automatisch gefüttert werden. Die Intervalle zwischen den Fütterungszeiten müssen mindestens 60 Minuten betragen. Wenn die automatische Fütterung ausgeschaltet ist wird nicht gefüttert. Sie können immer handmäßig (zusätzlich) füttern, unabhängig davon, ob die automatische Fütterung ein- oder ausgeschaltet ist. Nach einem Reset oder wenn Sie nichts einstellen gelten die Standardeinstellungen: 4 Mal pro Tag 1 Dosis automatische Fütterung.

Fütterungen pro Tag

Sie können die Anzahl der Fütterungen zwischen 1 und 8 Mal pro Tag wählen. Die Fütterungszeiten werden automatisch zwischen 8 Uhr morgens und 20 Uhr abends verteilt. Wenn Sie 7 Fütterungen wählen, bekommen Ihre Fische um 8.00 Uhr, 10.00 Uhr, 12.00 Uhr, 14.00 Uhr, 16.00 Uhr, 18.00 Uhr und um 20.00 Uhr Futter. Wenn Sie diese Fütterungszeiten akzeptieren, können Sie das mit *'Fütterungszeiten ok'* bestätigen. Wenn Sie die Fütterungszeiten noch ändern möchten ist das möglich, indem Sie mit den Pfeiltasten zu einer be-

Menü Bedienungsdisplay



stimmten Fütterung navigieren und diese durch Drücken der mittleren (Set) Taste selektieren. Sie können dann zuerst die Stunden mit den Pfeiltasten anpassen und mit der mittleren (Set) Taste bestätigen und danach entsprechend die Minuten. Indem Sie diese Schritte wiederholen können auch die anderen Zeiten verändert werden. Ebenso können Sie Fütterungszeiten vor 8 Uhr morgens oder nach 20 Uhr abends einstellen.

Menge pro Fütterung
Sie können die Futtermenge zwischen 1 und 10 Dosen bestimmen. Bei der ersten Fütterung können Sie testen welche Menge Futter pro Dosis gefüttert wird und anschließend die Anzahl der Dosen festlegen. Fortschrittlich und etwas Besonderes ist, dass das automatische Fütterungssystem die eingestellte Menge Futter nicht auf einmal abgibt, sondern mit einer Unterbrechung von ca. 1 Minute auf 3 Portionen verteilt.

Extra handmäßige Fütterung
Sie können immer handmäßig (zusätzlich) füttern, ungeachtet dessen ob die automatische Fütterung ein- oder ausgeschaltet ist. Für die Futtermenge pro handmäßige Fütterung können Sie zwischen 1 und 10 Dosen wählen.

HERBST UND WINTER

Sobald im Herbst die Temperaturen fallen, benötigen die Fische durch den niedrigen Energieverbrauch weniger Nahrung. Beschränken Sie in dieser Periode die Futtermenge. Sobald die Wassertemperatur 8°C oder weniger beträgt, können Sie den Futterautomaten abbauen. Bei diesen niedrigen Temperaturen können Sie sich nämlich darauf beschränkten, 1 oder 2 Mal pro Woche Winterfutter von Hand zu geben.

PFLEGE

Um kontinuierlich eine gute Fütterung zu gewährleisten, sollte der Fish Feeder Basic während der Saison hin und wieder gereinigt werden. Jedenfalls beim Wechseln von Futter. Achten Sie darauf, dass der Futterbehälter leer ist und entfernen Sie mit einem Linksdreh die Futterschnecke. Entfernen Sie mit einer kleinen Bürste den Staub von der Schnecke und aus dem Schneckengehäuse. Für die Überwinterung reinigen und trocknen Sie den Futterbehälter, das Schneckengehäuse und die Futterschnecke und bewahren das Gerät bis zum nächsten Frühjahr an einem trockenen und frostfreien Platz auf.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Sorgen Sie für einen zugelassenen geerdeten Stromanschluss mit einen Schutzschalter von nominal 30 mA. Bei Beschädigungen am Gerät, Bedienungsdisplay oder Kabel darf das Gerät nicht mehr eingesetzt werden. Bei Arbeiten im oder am Teich müssen alle elektrischen Geräte ausgeschaltet werden, dies gilt auch für den Fish Feeder Basic.

GARANTIE

Velda übernimmt für 24 Monate ab Kaufdatum die Garantie für ein korrektes Funktionieren dieses Gerätes. Siehe hierzu die Bedingungen auf dem Garantieschein.

F MODE D' EMPLOI DU FISH FEEDER PRO

INTRODUCTION

Ce système automatique de nourriture est un système de distribution de nourriture avancé et bien étudié conçu pour les bassins de jardin. Qu'il s'agisse de bassins d'ornement contenant des poissons rouges et des ides mélanotes ou de bassins spéciaux renfermant des carpes koï, toutes les espèces de poissons profitent d'une alimentation suffisante et régulière. Velda a accordé une grande attention à la convivialité, à la fréquence de distribution et aux possibilités de réglage de l'appareil. Nous espérons que cet Fish Feeder Basic vous procurera beaucoup de plaisir.

GÉNÉRALITÉS

Dans la nature, les poissons sont constamment à la recherche de nourriture. Leur digestion est adaptée à cette façon de s'alimenter. Leur tractus gastro-intestinal est court et leur digestion à l'avenant. La présence de trop grandes quantités de nourriture dans le bassin risque d'entraîner une indigestion chez les poissons et la pollution du bassin. La distribution de plusieurs doses de nourriture quotidiennes est favorable à la santé et à la croissance constante des poissons. Il arrive d'oublier les poissons surtout en période de vacances ou par mauvais temps. Fish Feeder Basic est la solution à ce problème. Velda a développé ce distributeur de nourriture pour fournir plusieurs fois par jour aux poissons la dose de nourriture souhaitée. Ce système garantit la distribution quotidienne d'une quantité de nourriture régulière et constante pendant les vacances mais également par mauvais temps. Fish Feeder Basic vous permet de nourrir vos poissons en fonction de leurs besoins en libérant, jusqu'à huit fois par jour, une quantité de nourriture que vous programmez vous-même. Etant donné que toute la nourriture est consommée, le bassin ne s'encrasse pas inutilement et les poissons restent en bonne santé. Les amateurs de carpes d'ornement, en particulier, sont très soucieux de donner à leurs poissons une alimentation bien dosée afin de garantir la beauté optimale de leurs couleurs et leur croissance constante. Le cylindre de nourrissage a une capacité de 2,5 litres environ. Sa partie supérieure étant transparente, le niveau de nourriture est toujours visible. L'appareil et son mécanisme de nourrissage ont été conçus pour empêcher toute pénétration d'humidité, celle-ci pouvant en effet gâter la nourriture. Le dispositif est fourni avec une vis de dosage démontable permettant de doser les nourritures en granulés et pellets de 3 à 6 mm. Le Fish Feeder Basic est équipé d'un panneau-écran numérique de configuration. Celui-ci est étanche aux projections d'eau et possède une fenêtre de lecture en LCD. Les heures et les doses de nourrissage paramétrées par l'utilisateur restent enregistrées même après une coupure de courant.

MODE D'EMPLOI

Le nourrisseur automatique Fish Feeder Basic est fourni avec un piquet de terre qui facilite sa pose à proximité immédiate du bassin. Enfoncer en terre le piquet à une profondeur de 25 à 30 cm, à proximité immédiate de l'endroit prévu pour le nourrissage des poissons. Veiller à enfoncer le piquet droit en terre et à assurer sa bonne stabilité. Monter ensuite le raccord coudé sur le piquet et le visser. Placer ensuite le tube horizontal sur le raccord coudé. Veiller à faire correspondre les crans et les

rainures (sur le tube) afin d'assurer la bonne solidarité des pièces. Ensuite, visser jusqu'à que le tube se trouve convenablement fixé en place. À l'autre extrémité du tube horizontal, placer avec précaution le nourrisseur dans le tube. Le cylindre de nourrissage doit se trouver suspendu au moins 20 cm au-dessus de la surface de l'eau du bassin. Visser le bouchon convenablement. Le boîtier-unité de commande peut s'attacher sur le raccord coudé ou être monté en un autre endroit, à condition d'être protégé des rayons du soleil. Le Fish Feeder Basic est fourni muni d'un câble de sécurité de 5 m pour l'extérieur. Un câble de 10 m est disponible en option. Il permet d'effectuer les réglages et paramétrages sur le boîtier de commande très loin du bassin, par exemple à partir de sa terrasse.

CONFIGURATION DE BASE
On peut naviguer dans le menu à l'aide des touches fléchées et sélectionner la valeur voulue à l'aide de la touche du milieu (« set »). Lorsque le bloc noir (le curseur) clignote, c'est que la valeur ou l'option peut être modifiée. Utiliser les touches fléchées pour choisir la valeur voulue. Confirmer à chaque fois à l'aide de la touche du milieu.

Première utilisation
La première utilisation sert normalement à paramétrer les options « dates », « heures » et « langue » à l'aide de l'écran de configuration. Ces paramètres peuvent être modifiés en allant avec les touches fléchées sur l'option « date/heure » et en validant les valeurs voulues à l'aide de la touche du milieu (« set »). On peut modifier les options « jours », « mois » et « année » à l'aide des touches fléchées et confirmer la valeur voulue à l'aide de la touche du milieu (« set »). L'opération est identique pour l'enregistrement de nouvelles heures et minutes. On peut également modifier l'option « langue ». Une fois les nouveaux paramètres enregistrés, le menu réapparait.

Paramètres par défaut
Le menu « configuration » offre la possibilité d'effacer tous les paramètres personnels et de remettre les valeurs d'usine, c'est-à-dire les réglages par défaut. Après un reset (réinitiali-sation) ou lorsqu'aucun paramètre n'est enregistré, l'appareil fonctionnera sur les valeurs par défaut. Lorsqu'aucun réglage n'est effectué, l'appareil délivrera par jour 4 repas d'une dose.

Écran « Affichage de base »
Un affichage ou écran de base apparaît dès qu'une touche est actionnée. Cet écran de base affiche les fonctions essentielles de l'appareil. Il permet de savoir si le nourrissage automatique est actionné et de connaître le nombre de repas programmé par jour ainsi que les doses par repas.

Écran mode « veille »
Lorsque le panneau de configuration ne reçoit aucune impulsion pendant 30 secondes, il se met en mode « veille » et l'éclairage s'éteint. Cela permet de conserver la qualité de l'appareil et d'allonger sa durée de vie. Dès qu'une touche est activée à l'écran, celui-ci se rallume.

Blocage des touches

Le panneau de configuration permet d'activer une fonction de blocage des touches, qui permettra d'éviter de modifier par erreur les réglages effectués antérieurement. La fonction blocage des touches sera activée lorsque la touche du milieu (« set ») reste à prier pendant 3 secondes. Apparaît alors le message : « *blocage des touches - Appuyer sur 'O' 3 secondes pour débloquer* ». Pour les débloquer, il suffit donc d'appuyer pendant 3 secondes sur la touche du milieu (« set »). Cette fonction « blocage » peut-être activée et désactivée à l'envi.

NOURRISSAGE AUTOMATIQUE

Le Fish Feeder Basic permet de délivrer automatiquement jusqu'à 8 repas en vingt-quatre heures. L'intervalle de temps séparant deux repas doit être de 60 minutes au moins. Lorsque le mode de nourrissage automatique est éteint, aucun repas n'est délivré. Cependant, on peut toujours faire fonctionner manuellement l'appareil, par exemple pour effectuer un nourrissage supplémentaire. Il importe peu le mode de nourrissage automatique soit allumé ou éteint pour effectuer un nourrissage manuel. Après un « reset » ou lorsqu'aucun paramétrage nouveau n'est enregistré, le nourrissage par défaut sera de 4 repas par jour, d'une dose à chaque fois.

Nombre de repas par jour

L'appareil permet de délivrer entre 1 et 8 repas par jour. Il espace les repas de manière automatique entre huit heures du matin et vingt heures du soir. Ainsi, si l'on programme 7 repas par jour, des poissons recevront leur nourriture à 8 h 00, 10 h 00, 12 h 00, 14 h 00, 16 h 00, 18 h 00 et 20 h 00. Si ces heures de repas conviennent, appuyer sur « *heures de repas ok* ». Pour changer les heures de repas, naviguer avec les flèches faire une certaine peur de repas et sélectionner lors de repas que l'on veut en appréciant sur la touche de milieu (« set »). En résumé : modifier d'abord les heures à l'aide des touches à flèches et confirmer à l'aide de la touche du milieu (« set »). Ensuite, modifier des minutes à l'aide des touches à flèches et confirmer ensuite à l'aide de la touche du milieu (« set »). Renouveler l'opération pour programmer d'autres heures de repas. Ce paramétrage permet de déterminer soi-même les heures de repas des poissons entre huit heures du matin et huit heures du soir.

Menu boîtier de commande

alimentation autom. marche
portion par jour 4
dosage par portion 1 doses
portion extra mode manuel >
configuration >
velda 21-06-09 23:56

alimentation autom. marche
velda 21-06-09 23:56

portion par jour 4
velda 21-06-09 23:56

heures de repas ok >
heure repas 1 08:00
heure repas 2 12:00
velda 21-06-09 23:56

dosage par portion 1 dose
velda 21-06-09 23:56

portion extra mode manuel
dosage 1 dose
velda 21-06-09 23:56

date/heure >
langue >
configuration standard >
velda 21-06-09 23:56

date&heure ok >
date 21-06-09
heure 23:56
velda 21-06-09 23:56

Doses par repas
On peut fixer de 1 à 10 le nombre de doses d'un repas. Par essais empiriques on peut déterminer la quantité d'une dose et ainsi déterminer le nombre de doses à prévoir par repas. Il est doté d'un système avancé de dosage, en ce sens que lorsqu'on a programmé plusieurs doses dans un repas, les doses sont distribuées par intervalles d'une minute environ. Par conséquent, l'appareil ne délivre pas en une fois les doses prévues par repas, mais les espace d'une minute.

Repas par nourrissage manuel
Un nourrissage manuel (supplémentaire) est toujours possible avec l'appareil, que le mode de nourrissage automatique soit allumé ou éteint. On peut fixer de 1 à 10 le nombre de doses d'un repas.

AUTOMNE ET HIVER
Dès que les températures extérieures baissent en automne, les poissons ont besoin de moins de nourriture étant donné qu'ils consomment une faible quantité d'énergie. Il convient de limiter la quantité de nourriture à cette époque de l'année. Le distributeur automatique de nourriture peut être enlevé dès que la température de l'eau est égale ou inférieure à 8°C. Par ces températures basses, les poissons peuvent être nourris manuellement une à deux fois par semaine avec de la nourriture pour l'hiver.

ENTRETIEN
Pour pouvoir assurer tout le temps un parfait fonctionnement du Fish Feeder Basic, il convient de le nettoyer de temps à autre. En tout cas d'un changement de nourriture. Avant tout nettoyage, l'appareil doit être entièrement vidé et la vis de dosage doit être retirée en la tournant dans le sens contraire de celui des aiguilles d'une montre. À l'aide d'une petite brosse, débarrasser toute poussière sur la vis et dans son réceptacle. Juste avant l'hiver, rentrer l'appareil non sans l'avoir au préalable complètement nettoyé (boîtier conteneur, réceptacle de la vis, vis de dosage). Conserver l'ensemble en un endroit propre et sec, pour qu'il puisse immédiatement resservir dès le printemps à la nouvelle saison.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Le branchement au réseau doit avoir une connexion de terre de bonne qualité et un disjoncteur à la masse ayant un courant de fuite nominal de 30 mA. L'appareil ne peut être utilisé en cas d'endommagement du appareil, du boîtier de commande ou du câble. Il y a lieu d'éteindre tous les appareils électriques du bassin si des travaux doivent être effectués dans le bassin ou autour de celui-ci. Cette consigne vaut également pour le Fish Feeder Basic.

GARANTIE
Velda garantit le fonctionnement parfait de cet appareil pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat. Voir les conditions et les clauses de garantie figurant sur le certificat de garantie ci-joint.

GB USER INSTRUCTIONS FOR FISH FEEDER PRO

INTRODUCTION

With this automatic feeder, you are in possession of a sophisticated and advanced feeding system for the pond. Whether it is a decorative pond with goldfish or a special pond with koi carp, all types of fish will benefit from sufficient and regular feedings. Velda has given much thought to the user-friendliness, feeding frequency and construction of this system. We wish you much pleasure with the Fish Feeder Basic.

GENERAL

In the wild, fish are constantly looking for food and their digestive system is adapted to this. Their gastrointestinal tract is short and accordingly, so is the digestion of food. In the pond, excessive amounts of feed can lead to indigestion and pollution of the environment. A healthy fish population with constant growth will be obtained by feeding measured amounts of feed several times a day. Especially during holiday periods and in poor weather conditions, the fish will be 'forgotten' at times. With the Fish Feeder Basic this problem is solved. Velda has specially developed this feeding device to ensure the feedings in measured amounts multiple times per day. During holidays, but also in bad weather, your fish are daily assured of regular feedings with consistent amounts. With the Fish Feeder Basic, you feed the desired amount, which you program, up to eight times a day. As all the feed will be eaten, the pond environment will not become extra polluted and your fish will stay healthy. Certainly for ornamental carp lovers, a sophisticated feeding of these fish is important for obtaining an optimal range of colouring and a constant growth.

The capacity of the feed container is about 2.5 litres. The upper part of the container is transparent, so that the feed level inside the container remains visible. The sophisticated design of the feeder and the feeding mechanism stops moisture getting into the feed. The device also includes a removable dosing screw for dispensing pellet or grain feed ranging from 3 to 6 mm. The Fish Feeder Basic has a digital operating display. The display is splash-proof with an LCD screen. The settings for the feeding times and doses are preserved even after a mains interruption.

INSTRUCTIONS FOR USE

The Fish Feeder Basic can be simply applied near the pond, using the peg supplied along. The peg should be placed near the pond, about 25 to 30 cm deep in the ground, as close to the feeding place as possible. Ensure a strong and straight anchoring. Next, press the connecting piece on it and fasten it by screw. In the connecting piece the horizontal tube should be fastened. Please pay special attention to the fingers coming into openings of the tube. Tighten the screw till the tube is locked. On the other end of the horizontal tube the feed container should be fastened in the same way. The feed container should remain at least 20 cm above water level. Tighten the cap well. The operating display can be fastened to the connecting piece or in a different place protected against the sun. The Fish Feeder Basic is supplied with 5 m safety cable for outdoor use. Optional is an extension cable of10 m, enabling you to control the operating display remotely (for example from the terrace).

BASIC SETTINGS

You can navigate through the menu items using the arrow keys, and select them using the middle key (set). You can change the setting when the black cursor blinks. Use the arrow keys to select the right setting. Confirm it using the middle key (set).

First-time use

When you use the feeder for the first time, you must set the date, time and language using the display. You can change the settings by navigating to 'date/time' using the arrow keys and selecting them using the middle key (set). Then you can change the days, months and years using the arrow keys, and confirm the settings with the middle key (set). You can change the time in the same way. You can also choose your preferred language. Once you have done this, you return to the menu.

Default settings

Using the 'settings' menu, you can return all the settings to the factory default. The feeder also returns to the factory default after being reset or if you do not enter your own settings. If you use the factory default, one dose will be dispensed automatically four times a day.

Basic screen

Pressing any key displays the basic screen. This contains the most important information about the feeder. You can see whether automatic feeding has been turned on, check the number of feedings a day and the amount of each feeding.

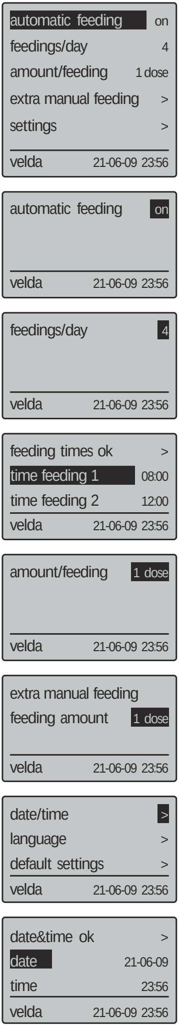
Screen sleep mode

If no input is made to the operating display for 30 seconds, the feeder enters 'sleep mode' and the screen light is turned off. This maintains the optimal quality and lifetime of the screen. As soon as a key is touched, the light turns on again.

Locking the keys

The operating display has a key deactivation function to pre-vent inadvertent changes to the settings. Press the middle (set) key for three seconds to lock the keys. The message *'keypad locked - push 'O' button 3 sec. to unlock'* appears. Pressing the middle (set) key for 3 seconds unlocks the keypad. This function can be turned on or off at any time.

Menu operating display



AUTOMATIC FEEDING

The Fish Feeder Basic can dispense feed automatically up to a maximum of 8 times a day. The intervals between the feedings must be at least 60 minutes. No feed will be dispensed if the automatic feeding is turned off. Manual feeding is always possible, whether or not the automatic feeding is turned on. The factory default applies after a reset or if you do not enter any settings: 1 dose of automatic feeding 4 times a day.

Number of feedings a day

You can set the number of feedings a day between 1 and 8. The feedings are spread automatically between 8 a.m. and 8 p.m. If you opt for 7 feedings, your fish will be fed at 8 a.m., 10 a.m., 12 noon, 2 p.m., 4 p.m., 6 p.m. and 8 p.m. If these are the feeding times you want, select *'feeding times ok'.* If you want to change the feeding times, navigate to a particular feeding using the arrow keys and make your selection with the middle key (set). Then you can change the hours using the arrow keys, and confirm the settings with the middle key (set). After that, you can change the minutes using the arrow keys, and confirm the settings with the middle key (set). You can repeat these steps to change the other feeding times. In this way, you can also set feeding times before 8 a.m. and after 8 p.m.

Amount per feeding

You can set the amount of feed per feeding at between 1 and 10 doses. You can test the dose dispensed and select the number of doses per feed. An advanced and particularly sophisticated feature is that the automatic feeding system does not dispense the set amount of feed at once; it splits it up into 3 portions and releases them at intervals of about 1 minute.

Extra manual feeding

Manual feeding is always possible, whether or not the automatic feeding is turned on or off. You can set the amount of feed per feeding at between 1 and 10 doses.

AUTUMN AND WINTER

When temperatures drop in autumn, fish require less food due to their low energy use. Limit the amount of feed during this period. When the water temperature is 8°C or less, the feeding device can be removed from the pond. At these low temperatures, it is enough to hand feed the fish once or twice a week with winter food.

MAINTENANCE

In order to guarantee proper feeding continuity, the Fish Feeder Basic should be cleaned occasionally during the pond season. In any case, when you refill it. Make sure the feeder is empty and remove the screw by turning it to the left. Use a brush to remove dust from the screw and the housing. Before the Fish Feeder Basic is stored for the winter, make sure you clean and dry the feed container, the screw housing and the screw and then put the device away in a dry place until the following spring.

SAFETY REGULATIONS
Ensure a durable grounded connection to the electric mains and use an earth leakage circuit breaker of nominal 30 mA. With damage to the device, control display or cable the apparatus should no longer be used. With activity in or around the pond, all electrical pond apparatuses should be unplugged. This also applies to the Fish Feeder Basic.

GUARANTEE
Velda guarantees the correct functioning of this apparatus for a period of 24 months after purchase. See the conditions and stipulations on the enclosed guarantee card.

GEB124818042

velda
brings life to your pond

Design, Research & Development
Velda The Netherlands
www.velda.com info@velda.com